

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 94 — 2697

28 SEPTEMBER 1994. — Koninklijk besluit waarbij het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale huisvesting gemachtigd wordt onder Staatswaarborg leningen aan te gaan ten belope van een totaal werkelijk bedrag van 40 miljard frank

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 510 van 5 februari 1987 betreffende de toe te kennen Staatswaarborg aan de herfinancieringsleningen uit te geven door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij of door de nieuwe instelling die hun verbintenissen zou overnemen;

Gelet op de overeenkomst van 4 mei 1987 en zijn aanhangsel van 28 september 1989 tussen de Regering en de Vlaamse Executieve, de Waalse Gewest-executieve en de Executieve van het Brusselse Gewest betreffende de regeling van de schulden van het verleden en de ermede verband houdende lasten inzake sociale huisvesting, bekrachtigd bij koninklijk besluit nr. 518 van 31 maart 1987 en artikel 342 van de programmawet van 22 december 1989;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale huisvesting wordt gemachtigd leningen aan te gaan ten belope van een totaal werkelijk bedrag van 40 miljard frank.

De voorwaarden van deze leningen worden voorafgaandelijk goedgekeurd door Onze Minister van Financiën.

Art. 2. De Staatswaarborg wordt gehecht aan de betaling van de interesten alsmede aan de terugbetaling van het nominaal bedrag van deze leningen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 november 1994.

Art. 4. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

MINISTERE DES FINANCES

F. 94 — 2697

28 SEPTEMBRE 1994. — Arrêté royal autorisant le Fonds d'amortissement des emprunts du logement social à contracter sous la garantie de l'Etat des emprunts à concurrence d'un montant effectif total de 40 milliards de francs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 510 du 5 février 1987 relatif à la garantie de l'Etat à accorder aux emprunts de refinancement à émettre par la Société nationale du logement et par la Société nationale terrienne ou par le nouvel organisme qui reprendrait leurs obligations;

Vu la convention du 4 mai 1987 et son avenant du 28 septembre 1989, conclus entre le Gouvernement et l'Exécutif flamand, l'Exécutif régional wallon et l'Exécutif de la Région bruxelloise, relatifs au règlement des dettes du passé et charges s'y rapportant en matière de logement social, entérinés par l'arrêté royal n° 518 du 31 mars 1987 et l'article 342 de la loi-programme du 22 décembre 1989;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le Fonds d'amortissement des emprunts du logement social est autorisé à contracter des emprunts à concurrence d'un montant effectif total de 40 milliards de francs.

Les conditions de ces emprunts seront préalablement approuvées par Notre Ministre des Finances.

Art. 2. La garantie de l'Etat est attachée au paiement des intérêts ainsi qu'au remboursement du montant nominal de ces emprunts.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er novembre 1994.

Art. 4. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 94 — 2698

23 SEPTEMBER 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 betreffende de kosten, de percentages, de duur en de terugbetalingsmodaliteiten van het consumentenkrediet, met het oog op de vaststelling van de maximale kostenpercentages

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1992, inzonderheid op de artikelen 21 en 115;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 betreffende de kosten, de percentages, de duur en de terugbetalingsmodaliteiten van het consumentenkrediet, gewijzigd bij koninklijk besluit van 29 april 1993;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België, gegeven op 13 juli 1994;

Gelet op het advies van de Raad voor het Verbruik, gegeven op 8 september 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 94 — 2698

23 SEPTEMBRE 1994. — Arrêté royal modifiant et complétant l'arrêté royal du 4 août 1992 relatif aux coûts, aux taux, à la durée et aux modalités de remboursement du crédit à la consommation, en vue de la fixation des taux annuels effectifs globaux maxima

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, modifiée par la loi du 6 juillet 1992, notamment les articles 21 et 115;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1992 relatif aux coûts, aux taux, à la durée et aux modalités de remboursement du crédit à la consommation, modifié par l'arrêté royal du 29 avril 1993;

Vu l'avis de la Banque Nationale de Belgique, donné le 13 juillet 1994;

Vu l'avis du Conseil de la Consommation, donné le 8 septembre 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Overwegende dat de wet van 12 juni 1991 volledig in werking is getreden op 1 januari 1993 met inbegrip van artikel 21 dat, aan de Koning opdracht geeft om ten minste om de zes maanden het maximale jaarlijkse kostenpercentage te bepalen;

Overwegende dat uit het oogpunt van de goede werking van de markt het onontbeerlijk is dat zo snel mogelijk maximale jaarlijkse kostenpercentages worden vastgelegd;

Overwegende dat er ten aanzien van het vorig besluit een verlaging van de rentevoeten wordt vastgesteld;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bijlagen II en IV van het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 betreffende de kosten, de percentages, de duur en de terugbetalingsmodaliteiten van het consumentkrediet worden respectievelijk vervangen door de bijlagen I en II bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de vijftiende dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 september 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Bijlage I

Maximale jaarlijkse kostenpercentages bepaald voor de verkoop/lening op afbetaling en alle kredietovereenkomsten behalve de financieringshuur, waarbij de betalingstermijnen en de termijnbedragen gedurende de looptijd doorgaans gelijk blijven.

Betalingstermijnen uitgedrukt in maanden

Termes de paiement exprimés en mois

kredietbedrag — montant du crédit	tot 12 maanden — jusqu'à 12 mois	van 13 tot 24 maanden — de 13 à 24 mois	van 25 tot 48 maanden — de 25 à 48 mois	meer dan 48 maanden — plus de 48 mois
tot/jusqu'à 20 000 F	27,50	26,—	—	—
van/de 20 001 F	24,—	23,50	—	—
tot/à 100 000 F	—	—	—	—
van/de 100 001 F	19,75	19,25	18,25	—
tot/à 400 000 F	—	—	—	—
meer dan/plus de 400 000 F	16,50	16,50	15,50	15,—

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 september 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Considérant que la loi du 12 juin 1991 est entièrement entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1993, y compris l'article 21 qui donne pouvoir au Roi de fixer au minimum tous les six mois le taux annuel effectif global maximum;

Considérant que dans le cadre du bon fonctionnement du marché, il est indispensable que des taux annuels effectifs globaux maxima soient fixés le plus vite possible;

Considérant qu'une baisse des taux d'intérêt est constatée par rapport à l'arrêté précédent;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les annexes II et IV de l'arrêté royal du 4 août 1992 relatif aux coûts, aux taux, à la durée et aux modalités de remboursement du crédit à la consommation sont remplacées respectivement par les annexes I et II du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le quinzième jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 septembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Annexe I

Taux annuels effectifs globaux maxima fixés pour la vente/prêt à tempérament et tous les contrats de crédit, à l'exception du crédit-bail, pour lesquels les termes de paiement et les montants des termes restent généralement identiques pendant la durée du contrat.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 septembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Bijlage II Maximale jaarlijkse kostenpercentages bepaald voor de kredietopening		Annexe II Taux annuels effectifs globaux maxima fixés pour l'ouverture de crédit	
Kredietbedrag Montant du crédit	Kredietopeningen met een betaal- of legiti- matiekaart die een functie bezitten bij de kredietverlening (*) Ouvertures de crédit avec support carte ayant une fonction dans l'octroi du crédit (*)	Andere kredietopeningen Autres ouvertures de crédit	
		à durée déterminée van bepaalde duur	à durée indéterminée van onbepaalde duur
tot/jusqu'à 50 000 F	27,00	20,—	21,—
meer dan/plus de 50 000 F	24,—	19,50	20,50

(*) Enkel de kredietopeningen waarvoor de kosten van de kaart in de totale kosten van het krediet begrepen moeten worden en dus ook in het J.K.P. hernomen in het aanbod overeenkomstig artikel 2, § 3, 4°, a contrario van het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 betreffende de kosten, de percentages, de duur en de terugbetalingsmodaliteiten van het consumentenkrediet.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 september 1994.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
enq Minister van Justitie en Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

(*) Uniquement les ouvertures de crédit pour lesquelles les coûts de la carte doivent être repris dans le coût total du crédit et donc dans le TAEG repris dans l'offre conformément à l'article 2, § 3, 4°, a contrario de l'arrêté royal du 4 août 1992 relatif aux coûts, aux taux, à la durée et aux modalités de remboursement du crédit à la consommation.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 septembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :
Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 94 — 2699

[S-Mac — 36312]

13 JULI 1994. — Decreet betreffende de herstructurering van de GIMV, Gimvindus, VMH, Mijnen en LIM en tot oprichting van het Limburgfonds en van de permanente werkgroep Limburg (1)

De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

TITEL I. — Deelnemingen

HOOFDSTUK I. — Reorganisatie van de bestaande structuren

Art. 2. Het Vlaamse Gewest mag de aandelen verwerven die de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Vlaanderen (hierna "GIMV") bezit in het kapitaal van de naamloze vennootschappen Gimvindus (hierna "Gimvindus"), Vlaamse Milieuholding (hierna "VMH") en Limburgse Investeringsmaatschappij (hierna "LIM").

(1) Zitting 1993-1994.

Stukken. — Ontwerp van decreet, nr. 569-1. — Amendementen, nr. 569-2. — Verslag, nr. 569-3. — Amendementen, nrs. 569-4 en 5.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 29 en 30 juni 1994.